

Sprostredkovateľská zmluva

uzavretá podľa článku 28 nariadenia Európskeho parlamentu a rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (ďalej len „GDPR“) a § 34 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „Zákon“) medzi zmluvnými stranami:

I. Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky	
v zastúpení:	Katarína Surmíková Tatranská, MBA, predsedníčka úradu
sídlo:	Štefanovičova 3, P. O. BOX 76, 810 05 Bratislava 15
IČO:	30810710
DIČ:	2020850711
IČ DPH:	SK2020850711 (registrácia podľa §7 zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH)
bankové spojenie:	
číslo účtu (IBAN):	
SWIFT:	
e-mail:	
e-mail	
(pre účely fakturácie):	faktury@normoff.gov.sk
Registratúrne číslo:	UNMS/02981/2022-105-011734/2022
Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky nie je platiteľom DPH	
(ďalej len „Prevádzkovateľ“)	

a

II. FAST CUBE s. r. o.	
v zastúpení:	
sídlo:	Karpatské námestie 7770/10A, 831 06 Bratislava – mestská časť Rača
IČO:	52078655
DIČ:	2120893016
IČ DPH:	SK2120893016
bankové spojenie:	
číslo účtu (IBAN):	
SWIFT:	
e-mail:	helpdesk@fastcube.eu
e-mail	
(pre účely fakturácie):	info@fastcube.eu
(ďalej len „Sprostredkovateľ“)	

(ďalej len ako „Zmluva“)

Článok I.

Predmet zmluvy a doba spracúvania

- (1) Predmetom tejto Zmluvy je poverenie Sprostredkovateľa Prevádzkovateľom spracúvaním osobných údajov v mene Prevádzkovateľa.
- (2) Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje na základe zmluvného vzťahu založeného Zmluvou na dodávku softvérového diela a podporu prevádzky, údržby a rozvoja informačného systému – portál noriem č. UNMS/02981/2022-105-011656/2022 (ďalej len „Zmluva na dodávku softvérového diela a podporu prevádzky, údržby a rozvoja informačného systému – portál noriem“). Sprostredkovateľ je pri spracúvaní osobných údajov povinný postupovať podľa tejto Zmluvy a spôsobom podľa Zákona, osobitných zákonov a GDPR.
- (3) Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje v mene Prevádzkovateľa po dobu trvania zmluvného vzťahu založeného Zmluvou na dodávku softvérového diela a podporu prevádzky, údržby a rozvoja informačného systému – portál noriem.

Článok II.

Povaha a účel spracúvania osobných údajov

Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje spracúvané Prevádzkovateľom za účelom vedeným Prevádzkovateľom v záznamoch o spracovateľských činnostiach ako Sieťová bezpečnosť, bezpečnosť a správa informačných systémov.

Článok III.

Rozsah spracúvaných osobných údajov a rozsah spracovateľských operácií

- (1) Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať bežné osobné údaje v rozsahu najmä meno, priezvisko, e-mailová adresa dotknutých osôb a iné osobné údaje v rozsahu, aký je nevyhnutný na plnenie predmetu Zmluvy na dodávku softvérového diela a podporu prevádzky, údržby a rozvoja informačného systému – portál noriem.
- (2) Sprostredkovateľ je oprávnený vykonávať len spracovateľské operácie nevyhnutné na plnenie predmetu Zmluvy na dodávku softvérového diela a podporu prevádzky, údržby a rozvoja informačného systému – portál noriem, t. j. získavanie, zaznamenávanie, usporadúvanie, štruktúrovanie, uchovávanie, vyhľadávanie, vymazanie alebo likvidácia, osobných údajov bez ohľadu na to, či sa vykonávajú automatizovanými alebo neautomatizovanými prostriedkami.

Článok IV.

Kategórie dotknutých osôb

Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje o fyzických osobách – zamestnancoch Prevádzkovateľa a zákazníkoch Prevádzkovateľa.

Článok V.

Práva a povinnosti Prevádzkovateľa

- (1) Prevádzkovateľ je povinný poskytnúť Sprostredkovateľovi na spracúvanie zákonne získané osobné údaje.
- (2) Prevádzkovateľ má právo na preverenie Sprostredkovateľa, či poskytuje dostatočné záruky na prijatie primeraných technických a organizačných opatrení.
- (3) V prípade, ak si dotknutá osoba uplatní práva podľa článku 15 až 22 GDPR, ktoré majú vplyv na spracúvanie poskytnutých osobných údajov Sprostredkovateľom, Prevádzkovateľ bezodkladne informuje o tejto skutočnosti Sprostredkovateľa.

Článok VI.

Všeobecné povinnosti Sprostredkovateľa

- (1) Sprostredkovateľ je povinný postupovať tak, aby zabezpečil ochranu práv dotknutých osôb.
- (2) Sprostredkovateľ je povinný postupovať podľa zdokumentovaných pokynov Prevádzkovateľa, najmä je povinný spracúvať osobné údaje podľa tejto Zmluvy:
 - a) v mene Prevádzkovateľa,
 - b) účelmi a prostriedkami, ktoré určil Prevádzkovateľ,
 - c) v súlade so zdokumentovanými pokynmi Prevádzkovateľa,
 - d) v súlade s GDPR a právom EÚ alebo členského štátu, ktorému Sprostredkovateľ a/alebo Prevádzkovateľ podlieha.
- (3) Ak Sprostredkovateľ uskutočňuje prenos osobných údajov, má Sprostredkovateľ povinnosť oznámiť Prevádzkovateľovi túto požiadavku vyplývajúcu zo všeobecného právneho predpisu, ktorému Sprostredkovateľ podlieha, ešte pred spracúvaním osobných údajov. To neplatí, ak takéto oznámenie zakazuje Sprostredkovateľovi zo závažných dôvodov verejného záujmu právo EÚ alebo členského štátu, ktorému Sprostredkovateľ podlieha.
- (4) Sprostredkovateľ je povinný vo vzťahu k osobným údajom a všetkým skutočnostiam, o ktorých sa dozvie pri plnení predmetu tejto Zmluvy, zachovávať mlčanlivosť.
- (5) Sprostredkovateľ sa zaväzuje poučiť všetky oprávnené osoby, ktoré v rámci Sprostredkovateľa spracúvajú osobné údaje v mene Prevádzkovateľa v súlade s právom EÚ a/alebo členského štátu, ktorým Sprostredkovateľ a/alebo Prevádzkovateľ podlieha. Sprostredkovateľ je povinný interne zabezpečiť mlčanlivosť všetkých osôb, ktoré sú oprávnené spracúvať osobné údaje alebo ktoré majú alebo môžu mať k osobným údajom prístup.

Článok VII.

Povinnosť Sprostredkovateľa prijať primerané technické a organizačné opatrenia

- (1) Sprostredkovateľ je povinný vykonať všetky požadované opatrenia podľa Článku 32 GDPR s ohľadom na povahu a rozsah spracovateľských činností, ktoré vykonáva

Sprostredkovateľ, najmä prijať primerané technické a organizačné opatrenia pre zabezpečenie primeranej úrovne bezpečnosti pre zabezpečenie:

- a) pravosti a nenarušenosti osobných údajov,
 - b) vymáhania povinnosti mlčanlivosti a správy prístupových práv oprávnených osôb Sprostredkovateľa do systémov obsahujúcich osobné údaje,
 - c) preskúmateľnosti primeranosti technických a organizačných opatrení Sprostredkovateľa Prevádzkovateľom alebo iným audítorm a pre poskytnutie súčinnosti pri auditoch, kontrolách, inšpekciách a pod.,
 - d) oddelenosti osobných údajov Prevádzkovateľa od osobných údajov iných prevádzkovateľov,
 - e) schopnosti Sprostredkovateľa reagovať na uplatňovanie práv dotknutých osôb v súlade s pokynmi Prevádzkovateľa a v súlade s právom EÚ a/alebo členského štátu, ktoré sa na Sprostredkovateľa a/alebo Prevádzkovateľa vzťahujú,
 - f) možnosti Sprostredkovateľa uplatniť voči svojim oprávneným osobám alebo iným osobám sankcie za porušenie primeraných technických a organizačných opatrení, ktoré Sprostredkovateľ v súvislosti so spracúvaním osobných údajov pre Prevádzkovateľa zaviedol.
- (2) Sprostredkovateľ je tiež povinný s ohľadom na povahu a rozsah spracovateľských činností, ktoré vykonáva Sprostredkovateľ, prijať primerané technické a organizačné opatrenia pre zabezpečenie:
- a) pseudonymizácie a šifrovania osobných údajov, ak je to potrebné,
 - b) obnovy prístupu k osobným údajom v prípade fyzického alebo technického incidentu,
 - c) procesov posudzovania a hodnotenia účinnosti technických a organizačných opatrení na zaistenie bezpečnosti spracúvania.
- (3) Pri posudzovaní primeranej úrovne bezpečnosti Sprostredkovateľ prihliada predovšetkým na riziká, ktoré predstavuje spracúvanie, a to najmä v dôsledku náhodného alebo nezákonného:
- a) zničenia, straty alebo zmeny osobných údajov,
 - b) neoprávneného poskytnutia spracúvaných osobných údajov,
 - c) neoprávneného prístupu k takýmto osobným údajom.

Článok VIII.

Informačné povinnosti Sprostredkovateľa

- (1) Sprostredkovateľ je povinný Prevádzkovateľovi poskytnúť všetky informácie ohľadom zavedenia primeraných technických a organizačných opatrení a umožniť Prevádzkovateľovi alebo inému poverenému audítorovi vykonávať inšpekcie u Sprostredkovateľa na overenie týchto opatrení.

- (2) Sprostredkovateľ je povinný Prevádzkovateľovi podať oznámenie bez zbytočného odkladu po tom, čo sa dozvedel o akomkoľvek porušení ochrany osobných údajov v rozsahu podľa tejto Zmluvy.

Článok IX.

Povinnosti Sprostredkovateľa pri zapájaní ďalších Sprostredkovateľov

- (1) Prevádzkovateľ vyžaduje, aby si Sprostredkovateľ pred zapojením každého ďalšieho Sprostredkovateľa do spracúvania osobných údajov podľa tejto Zmluvy vyžiadal od Prevádzkovateľa osobitný (písomný) súhlas.
- (2) Kým Prevádzkovateľ súhlas podľa odseku 1 tohto článku Sprostredkovateľovi výslovne neposkytne, Sprostredkovateľ nesmie ďalšieho Sprostredkovateľa do spracúvania osobných údajov podľa tejto Zmluvy zapojiť.
- (3) Sprostredkovateľ je povinný písomne zaviazat ďalšieho sprostredkovateľa rovnakými zmluvnými podmienkami spracúvania osobných údajov, aké sú uvedené v tejto Zmluve.
- (4) Sprostredkovateľ je povinný overiť si, že ďalší Sprostredkovateľ zabezpečuje primerané záruky ochrany osobných údajov a má zavedené primerané technické a organizačné opatrenia podľa tejto Zmluvy.

Článok X.

Povinnosť Sprostredkovateľa poskytovať súčinnosť

Sprostredkovateľ má povinnosť poskytovať súčinnosť Prevádzkovateľovi, a to najmä pri:

- a) uplatňovaní práv dotknutých osôb podľa GDPR a práva EÚ alebo členského štátu, ktoré sa na Sprostredkovateľa a/alebo Prevádzkovateľa vzťahuje,
- b) plnení povinností vo vzťahu k dotknutým osobám podľa GDPR práva EÚ alebo členského štátu, ktoré sa na Sprostredkovateľa a/alebo Prevádzkovateľa vzťahuje,
- c) zavedení a dodržiavaní primeraných technických a organizačných opatrení pre zabezpečenie súladu s GDPR a právom EÚ alebo členského štátu, ktoré sa na Sprostredkovateľa a/alebo Prevádzkovateľa vzťahuje,
- d) oznámení porušenia ochrany osobných údajov dozornému orgánu v zmysle GDPR a práva EÚ alebo členského štátu, ktoré sa na Sprostredkovateľa a/alebo Prevádzkovateľa vzťahuje,
- e) oznámení porušenia ochrany osobných údajov dotknutej osobe v zmysle GDPR a práva EÚ alebo členského štátu, ktoré sa na Sprostredkovateľa a/alebo Prevádzkovateľa vzťahuje,
- f) posúdení vplyvu na ochranu osobných údajov a predchádzajúcej konzultácii v zmysle GDPR a práva EÚ alebo členského štátu, ktoré sa na Sprostredkovateľa a/alebo Prevádzkovateľa vzťahuje,
- g) plnení informačnej povinnosti Sprostredkovateľa vo vzťahu k Prevádzkovateľovi, najmä vo vzťahu k zavedeniu a/alebo dodržiavaniu primeraných technických a organizačných opatrení podľa GDPR a práva EÚ alebo členského štátu, ktoré sa na Sprostredkovateľa a/alebo Prevádzkovateľa vzťahuje,

h) pri umožnení výkonu inšpekcií Prevádzkovateľa alebo auditov audítora povereného Prevádzkovateľom,

pričom miera tejto súčinnosti by mala zohľadňovať povahu a rozsah spracovateľských činností, ktoré vykonáva Sprostredkovateľ.

Článok XI.

Povinnosť Sprostredkovateľa osobné údaje vrátiť Prevádzkovateľovi a vymazať

- (1) Sprostredkovateľ má povinnosť vrátiť osobné údaje, ktoré spracúva podľa tejto Zmluvy Prevádzkovateľovi a vymazať vytvorené kópie, v prípade:
 - a) ukončenia doby spracúvania osobných údajov,
 - b) zániku primárneho zmluvného vzťahu zmluvných strán bez toho, aby naň nadväzoval bezprostredne ďalší zmluvný vzťah s rovnakým predmetom,
 - c) iného spôsobu zániku záväzku v zmysle platných právnych predpisov, ktoré sa na Sprostredkovateľa a/alebo Prevádzkovateľa vzťahujú.
- (2) Sprostredkovateľ povinnosť podľa odseku 1 nemá, ak to ustanovuje právo EÚ alebo členského štátu, ktoré sa na Prevádzkovateľa a/alebo Sprostredkovateľa vzťahuje.

Článok XII

Záverečné ustanovenia

- (1) Zmluvná strana je zodpovedná druhej Zmluvnej strane za škodu, ktorú jej v súvislosti s plnením predmetu tejto Zmluvy spôsobí.
- (2) V prípade zániku záväzku ostávajú nedotknuté:
 - a) ustanovenia odseku 1 tohto článku o náhrade škody,
 - b) ustanovenia tejto Zmluvy o povinnosti mlčanlivosti Prevádzkovateľa, Sprostredkovateľa alebo osôb, u ktorých má Sprostredkovateľ povinnosť mlčanlivosť podľa tejto Zmluvy zabezpečiť,
 - c) povinnosť Sprostredkovateľa vymazať osobné údaje ktoré spracúva (resp. vrátiť Prevádzkovateľovi, ak boli odovzdané aj listinne) a vymazať ich kópie podľa tejto Zmluvy.
- (3) Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv, nie však skôr ako je deň nadobudnutia účinnosti Zmluvy na dodávku softvérového diela a podporu prevádzky, údržby a rozvoja informačného systému – portál noriem. Sprostredkovateľ je oprávnený začať so spracúvaním osobných údajov v mene Prevádzkovateľa odo dňa účinnosti Zmluvy.
- (4) Zmluvu je možné meniť len po vzájomnej dohode Zmluvných strán formou písomných dodatkov.
- (5) Zmluva je vyhotovená v 2 rovnopisoch, pričom každá Zmluvná strana dostane 1 vyhotovenie.

- (6) Táto Zmluva zanikne ku dňu, ku ktorému bude ukončená spolupráca Prevádzkovateľa a Sprostredkovateľa.
- (7) Zmluvné strany si túto Zmluvu prečítali, jeho obsahu porozumeli a súhlasia s ním, na znak čoho ju vlastnoručne slobodne a vážne podpísali.

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

Za Prevádzkovateľa

Za Sprostredkovateľa

Meno: Katarína Surmíková Tatranská, MBA

Meno:

Funkcia: predsedníčka úradu

Funkcia: